



The Spanish Group LLC  
1 Park Plaza, Suite 600  
Irvine, CA 92614  
United States of America  
<https://www.thespanishgroup.org>

## Certified Translation

Furnished on the **28th** day of **August**, 2019

---

I, Pang Kue ( *Pang Kue* ), hereby certify that I translated the attached document from Hmong into English or English into Hmong and that this translation is an accurate and faithful translation of the original document. Furthermore, I certify that I am proficient in translating both Hmong and English and that I hold the capacity to render and certify the validity of such a translation. This document has not been translated for a family member, friend, or business associate.

I, Salvador G. Ordorica, as a Quality Assurance Agent of The Spanish Group LLC, hereby attest that the aforementioned translator is a proficient Hmong-English translator. Accordingly, as an authorized representative of The Spanish Group, I verify that I have proofread this document and I certify that the attached document is a faithful and authentic translation of its original.

Respectfully,

**Salvador G. Ordorica**  
**The Spanish Group LLC**  
**(ATA #267262)**



The Spanish Group LLC verifies the credentials and/or competency of its translators and the present certification, as well as any attached pages, serves to affirm that the document(s) enumerated above has/have been translated as accurately as possible from its/their original(s). The Spanish Group LLC does not attest that the original document(s) is/are accurate, legitimate, or has/have not been falsified. Through having accepted the terms and conditions set forth in order to contract The Spanish Group LLC's services, and/or through presenting this certificate, the client releases, waives, discharges and relinquishes the right to present any legal claim(s) against The Spanish Group LLC. Consequently, The Spanish Group LLC cannot be held liable for any loss or damage suffered by the Client(s) or any other party either during, after, or arising from the use of The Spanish Group LLC's services.

# CALIFORNIA GAMBLING CONTROL COMMISSION



2399 Gateway Oaks Drive, Ste. 220, Sacramento, CA 95833-4231

Xov Tooj: (916) 263-6292 Vej Xaij: [www.cgcc.ca.gov](http://www.cgcc.ca.gov)

Tseem Ceeb: Tej Yuav Tsum Ua thaum tso npe ua Ntaub Ntawv Rau Lub Xeev (rev. 7/19)



## YUAV TSUM UA

- ◆ **Yuav Tsum Ua # 1:** Rov xyuas tej ntaub ntawv kom zoo seb ua puas yog thiab tiav. Tseem ceeb heev rau tus neeg tso npe yuav tsum qhia qhov tseeb txog nws tus kheej. Yog tias koj tsis paub tseeb seb puas tsim nyob tso ib yam twg, zoo dua rau koj xum sau cia rau daim ntawv. **Daim ntawv tso npe ua kom tiav thiab sau txhua yam tseeb nyob rau hauv yog tus neeg tso npe lub luag haujlwm.**
- ◆ **Yuav Tsum Ua # 2:** Xa daim ntawv tso npe tuaj kom raws sijhawm (saib lub thawv sab laug). Muaj tej kev cai thiab kev tswj uas xav kom tus tso npe xa ntaub ntawv tuaj raws caij raws xyoog uas teev tseg. Nws tseem ceeb uas cov neeg tso npe ua raws li tej kev cai tswj. Cov uas tso npe yuav tsum muab sijhawm kom txaus rau lawv tus kheej los ntsuas tej ntaub ntawv kom zoo zoo, ua ntaub ntawv kom tiav, thiab nug txog tej yam uas tsis to taub. **Kev ua ntawb ntawv kom raws caij nyooq kuj yog tus neeg tso npe lub luag haujlwm.**
- ◆ **Yuav Tsum Ua # 3:** Qhia txog **tag nrho** tej kev txhaum cai lij choj uas tau tshwm sim 10 xyoo dhau los (lossis yog tias daim ntawv hais kom tso **tag nrho** txhua yam txhaum) Tej no **muaj xws li** kev txhaum uas raug txo thiab/lossis lwm tawm, tshwj tsis yog zais (sealed) qhov txhaum tseg, thiab rau tej xwm xwb, muab lwm tawm thaum tseem yog ib tus hluas. Ib daim Tau ib daim thiv kem (ticket) tsav tshab uas tsis yog yuam cai xwb tiamsis kuj yog txhaum me lossis txhaum loj. **Qhia meej seb kev txhaum tsav tshab yav tas los puas yog txim me lossis txim txhaum loj.**
- ◆ **Yuav Tsum Ua # 4:** Qhia **tag nrho** tej laj thawj uas tawm txoj haujlwm yav tas dhau los (xws li "Tsis xav kom lwm tus paub" lossis vim tej laj thawj tsis zoo teb txaus).
- ◆ **Yuav Tsum Ua # 5:** Nco ntsoov sau txog tej tsev uas poob thiab muag kom sai nyob rau feem uas poob tsev hauv daim ntawv tso npe (uas tsim nyog).
- ◆ **Yuav Tsum Ua # 6:** Ua tib zoo kho tej teeb meem uas muaj tom tsev hais plaub thiab nuj nqis uas them tsis tau tag. Yog tias teeb meem twb tag lawm, kuj yuav nug kom muab ntaub ntawv los ua pov thawj.
- ◆ **Yuav Tsum Ua # 7:** Yog tias koom haum Commission kom tuaj ntsib lawv, nws tseem ceeb rau koj tuaj tim ntsej muag lossis hauv xov tooj. Yuav tsis lav tias yuav ncuu tau sijhawm thiab yuav txiav txim tab txawm tias tus neeg tso npe nyob ntawd los tsis nyob. **Kev pom zoo yog ib qho sam xeeb, tsis yog muaj cai.**

## Sijhawm Tseem Ceeb

Cov tso npe **YUAV TSUM** xa lawv cov ntaub ntawv tuaj rau Bureau of Gambling Control (BGC) raws cov sijhawm hauv qab no:

- ◆ **Ntaub Ntawv Ua Haujlwm**
  - ◆ Xub Thawj/Ib Ntus – Ua Ntej Pib Haujlwm Tshiab (Prior to Assumption of Duty (AOD))
  - ◆ Rov ua tshiab –90 hnuv ua ntej hnuv xaus
- ◆ **Tus Neeg Ua Haujlwm Uas Koom Ua Tswv (Key Employee):**
  - ◆ Ib Ntus –10 hnuv ntawm AOD
  - ◆ Xub Thawj - 30 hnuv ntawm AOD
  - ◆ Rov ua tshiab –120 hnuv ua ntej hnuv xaus
- ◆ **Cov Sab Nraud/Thawj Kav Xwm:**
  - ◆ Xub Thawj/Ib Ntus – Ua Ntej Pib Haujlwm Tshiab (AOD)
  - ◆ Rov ua tshiab –90 hnuv ua ntej hnuv xaus (Ncuu npe) thiab 120 hnuv ua ntej hnuv xaus (Ntawv tso cai)
- ◆ **Kev Ua Tswv**
  - ◆ Ntaub ntawv ua tswv thiab lwm cov ntaub ntawv uas hais tias yog ua tswv yuav tsum tau kev pom zoo ua ntej los ntawm koom haum Commission, thiaj li raws kev cai.
  - ◆ Rov ua tshiab –120 hnuv ua ntej hnuv xaus

### Kev Pab Tseem Ceeb:

- ◆ BGC Tus Xov Tooj: (916) 830-1700
- ◆ BGC Lub Vej Xaij: [www.oag.ca.gov/gambling](http://www.oag.ca.gov/gambling)
- ◆ CGCC/BGC Kev Cai thiab Kev Tswj: [www.cgcc.ca.gov](http://www.cgcc.ca.gov)